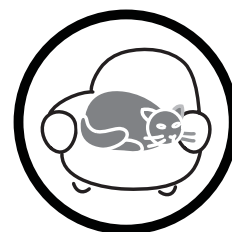
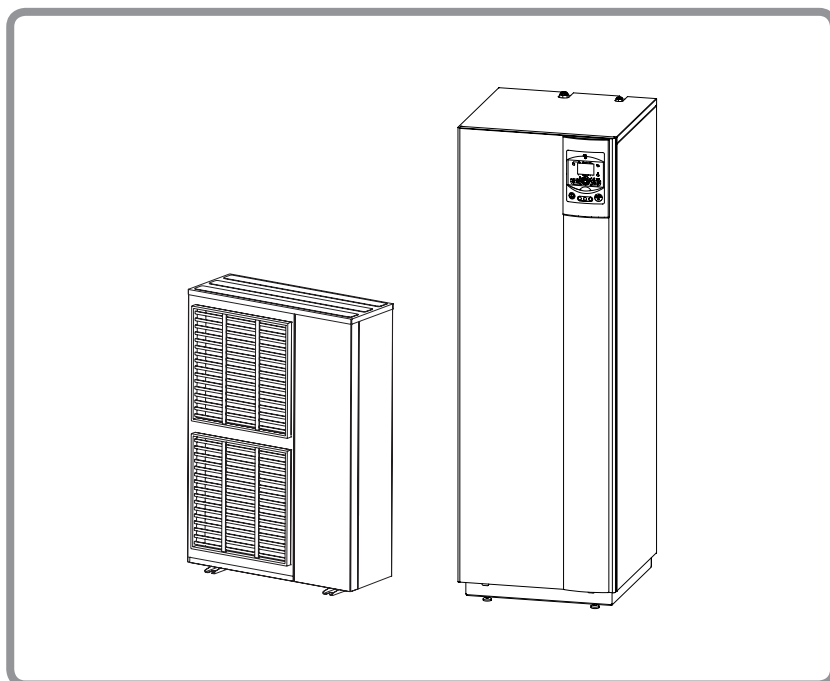
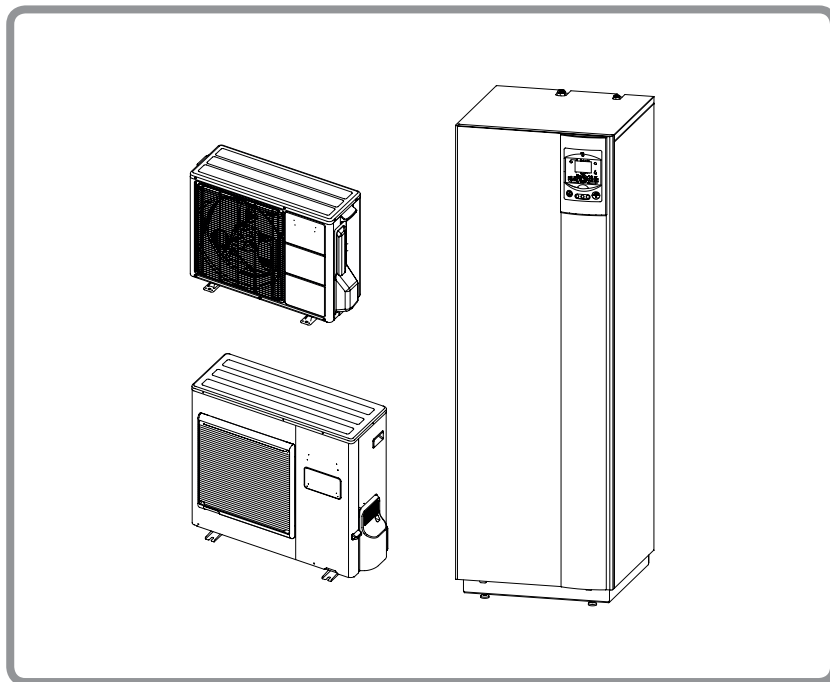


Bomba de calor aire-agua

Tipo Split ACS integrada



**Manual de instrucciones
destinado a profesionales
y usuarios finales.**

Para guardar de cara
a consultas futuras

Lista de embalaje

<i>Bomba de calor</i>	<i>Unidad exterior</i>	<i>Unidad hidráulica</i>
<i>Modelo</i>	<i>Referencia</i>	<i>Referencia</i>
Waterstage Comfort ACS integrada 5	WOYA060LFCA	WGYA050DG6
Waterstage Comfort ACS integrada 6	WOYA060LFCA	WGYA100DG6
Waterstage Comfort ACS integrada 8	WOYA080LFCA	
Waterstage Comfort ACS integrada 10	WOYA100LFTA	
Waterstage High Power ACS integrada 11 monofásica	WOYG112LHT WOYG112LCTA	WGYG140DG6
Waterstage High Power ACS integrada 14 monofásica	WOYG140LCTA	WGYK160DG9
Waterstage High Power ACS integrada 11 trifásica	WOYK112LCTA	
Waterstage High Power ACS integrada 14 trifásica	WOYK140LCTA	
Waterstage High Power ACS integrada 16 trifásica	WOYK160LCTA	

Índice

Instrucciones de seguridad.....3

Vista general de la instalación4

Precauciones y advertencias relativas a la instalación..... 4	Sistemas de calefacción por suelo radiante..... 4
Unidad exterior..... 4	Conectores de ventilador / radiadores dinámicos con sistema de control integrado 4
Unidad hidráulica..... 4	Agua caliente sanitaria (ACS)..... 4
Sistema de control..... 4	Fin de la vida útil del dispositivo..... 5
Radiadores..... 4	Vista general de la instalación..... 5

Funcionamiento de la instalación.....6

Interfaz de usuario, unidad de control interior y termostato interior (opcional)..... 6	Pantalla de información..... 18
Descripción de la pantalla 8	Detalles..... 18
Puesta en marcha del aparato 9	Funcionamiento del sistema ACS..... 19
Arranque rápido..... 9	Selección del modo de refrigeración 19
Ajuste de la hora..... 10	Cable piloto (con kit de extensión de regulación AVS 55)..... 19
Estructura del menú de control del usuario final 11	Módem telefónico (con kit de extensión de regulación AVS 55)..... 19
Parametrización del ajuste 12	Configuración de la unidad de control interior (opcional)..... 19
General 12	
Parámetros de ajuste 12	
Lista de ajustes de usuario final..... 12	

Mantenimiento 20

Comprobaciones finales..... 20	Depósito de agua caliente sanitaria (ACS)..... 20
Comprobación de la unidad exterior..... 20	

Valores de rendimiento de ERP20

Valores de potencia de ERP altos.....22

1 Instrucciones de seguridad

Siga las siguientes instrucciones para evitar cualquier riesgo de lesiones o uso inadecuado del aparato.

• Puesta en marcha

- ☞ No encienda el aparato hasta que se hayan realizado todas las conexiones.
- ☞ No intente instalar este aparato usted mismo.
- ☞ Esta bomba de calor requiere una instalación por parte de personal debidamente cualificado.
- ☞ La instalación debe realizarse siempre con toma a tierra y equipado con un disyuntor protector.
- ☞ No modifique el suministro eléctrico.
- ☞ Los aparatos no son ignífugos y, por lo tanto, no deben instalarse en una atmósfera potencialmente explosiva.

• Uso

- ☞ No permita que los niños introduzcan cuerpos extraños en la rejilla de protección del ventilador ni suban encima de la unidad exterior. Las aletas del intercambiador de aire son extremadamente finas y causan cortes.
- ☞ Nada debe obstruir la circulación de aire a través del evaporador y del ventilador.
- ☞ La unidad exterior solo debe instalarse en entornos exteriores. Si se requiere una estructura de protección, debe tener amplias aberturas en las 4 paredes y mantener los espacios libres de instalación (consultar con el instalador).
- ☞ No suba encima de la parte superior de la unidad exterior.
- ☞ La sala en la que está funcionando el aparato debe estar correctamente ventilada, para evitar cualquier pérdida de oxígeno si se produce un escape de gas refrigerante.
- ☞ Consulte a su instalador antes de realizar cualquier cambio o modificación en el local donde está instalado el aparato.
- ☞ No coloque ninguna fuente de calor debajo de la unidad de control interior.

• Mantenimiento

- ☞ No intente reparar el aparato usted mismo.
- ☞ Este aparato no contiene ningún componente que pueda ser reparado por el propio usuario. Al retirar alguna de las cubiertas, se pueden producir tensiones eléctricas peligrosas.
- ☞ En cualquier caso, apagar la corriente no es una medida de protección suficiente frente a cualquier descarga eléctrica externa (condensadores).
- ☞ No abra la unidad exterior ni la unidad hidráulica mientras estén en funcionamiento.
- ☞ Apague la fuente de alimentación si percibe ruidos, olores o humo anormales procedentes del aparato y póngase en contacto con el instalador.
- ☞ Apague el aparato antes de limpiarlo.
- ☞ No utilice líquidos de limpieza agresivos ni disolventes para limpiar el cuerpo del aparato.
- ☞ No utilice líquidos volátiles para limpiar la unidad exterior. Esta acción podría dañar el intercambiador de aire y el agua podría penetrar en los circuitos eléctricos.

2 Vista general de la instalación

2.1 Precauciones y advertencias relativas a la instalación.

2.1.1 Unidad exterior

La unidad exterior contiene el equipo para capturar la energía del aire ambiente.

Su instalador habrá colocado esta unidad en una ubicación que permite su funcionamiento óptimo.

Nada debe obstruir la circulación de aire a través del evaporador y del ventilador.

El agua que contiene el aire se condensa y fluye desde la unidad externa.

En períodos fríos, el agua se congela en contacto con el intercambiador y se drena mediante ciclos de descongelación regulares. El sistema de control controla automáticamente el ciclo de descongelación, cuyo funcionamiento puede llevar a la emisión normal de vapor.

2.1.2 Unidad hidráulica

La unidad hidráulica contiene el sistema de control completo de la bomba de calor, encargado de controlar el nivel de confort de calefacción y la producción de agua caliente sanitaria.

La bomba de calor está equipada con un sistema de reserva eléctrico, diseñado para proporcionar calor adicional durante los períodos más fríos.

2.1.3 Sistema de control

Su instalador habrá ajustado cuidadosamente su instalación. No modifique los parámetros de ajuste sin su consentimiento. En caso de duda, no dude en ponerse en contacto con él.

El sistema de control de su sistema de calefacción está diseñado para la temperatura de flujo del agua en función de la temperatura exterior (control de agua).

La instalación de un termostato interior (opcional) permite mejorar el funcionamiento de la regulación (se tiene en cuenta la influencia de la temperatura ambiente).

2.1.4 Radiadores

Para garantizar el funcionamiento de la regulación con influencia ambiental, es necesario que la sala en la que se instala el termostato interior no tenga ninguna válvula termostática, o que estén todas completamente abiertas.

2.1.5 Sistemas de calefacción por suelo radiante

Los nuevos sistemas de calefacción por suelo radiante requieren calentarse lentamente inicialmente, para evitar problemas de agrietamiento. Compruebe con su instalador que este procedimiento de calefacción inicial se haya realizado antes de utilizar su sistema de calefacción libremente.

La gran estabilidad de un sistema de regulación para los sistemas de calefacción por suelo radiante evita que se produzcan grandes diferencias de temperatura.

Sin embargo, esta estabilidad implica un tiempo de reacción del orden de varias horas (aproximadamente 6 horas).

Cualquier cambio en el ajuste debe realizarse lentamente, dejando el tiempo de instalación necesario para reaccionar. Poner el sistema bajo un ajuste exagerado o en el momento inadecuado siempre producirá fluctuaciones de temperatura significativas durante el transcurso del día.

De manera parecida, si su vivienda tiene un sistema de calefacción por suelo radiante, no reduzca la calefacción ni la apague si va a estar ausente durante un corto período de tiempo. El período de recalentamiento es siempre bastante largo (aproximadamente 6 horas).

2.1.6 Convectores de ventilador / radiadores dinámicos con sistema de control integrado

No utilice un sensor interior en la zona.

2.1.7 Agua caliente sanitaria (ACS)

Cuando se requiere la producción de ACS, la bomba de calor se adapta a esta demanda con mayor prioridad.

No se produce calefacción espacial mientras se prepara el agua caliente sanitaria.

El agua caliente sanitaria (ACS) la produce la bomba de calor y se completa, si es necesario, mediante la calefacción eléctrica de reserva o la caldera.

Para garantizar un ajuste de ACS superior a 45°C, la calefacción eléctrica de reserva o la caldera deben dejarse encendidos (kit de conexión de caldera opcional).

La calefacción eléctrica de reserva permite realizar ciclos anti-legionela de manera eficiente.

2.2 Fin de la vida útil del dispositivo

El desmontaje y el reciclado deberá gestionarlos un organismo cualificado. Queda terminantemente prohibida la eliminación en entornos naturales.

Al final de la vida útil del equipo, póngase en contacto con su instalador o con cualquier representante local para proceder al desmontaje y reciclaje.

2.3 Vista general de la instalación

La bomba de calor ha sido configurada por el instalador. Se compone de los siguientes elementos principales:

- La unidad exterior se coloca, como su nombre indica, en el entorno exterior de la vivienda y extrae energía del aire exterior.
- La unidad hidráulica situada en la sala de caldera, bodega, garaje o incluso en la cocina, transfiere la energía al circuito de calefacción (y el agua caliente sanitaria).
- El sensor exterior detecta la temperatura exterior.

Equipo opcional:

- Termostato interior.
- Unidad de control interior.

Las bombas de calor son sistemas que se pueden conectar a cualquier forma de **sistema de distribución de calor a baja temperatura**: el calor capturado por la bomba de calor puede usarse de diferentes maneras:

- Sistemas de calefacción por suelo radiante.
- Radiadores o calefactores ventiloconductores.
- Agua caliente sanitaria (ACS).

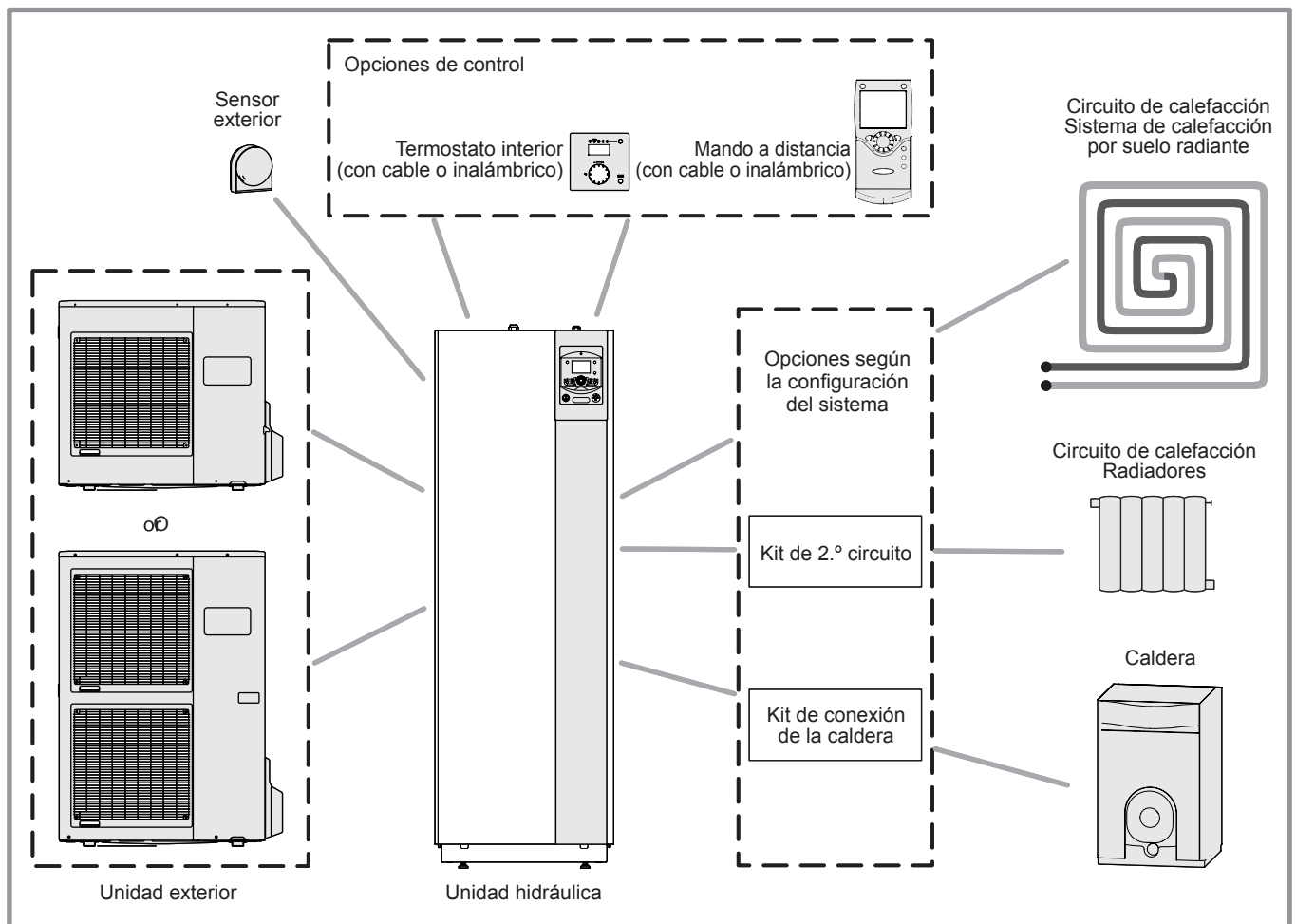


figura 1 - Vista general de la configuración de una instalación completa

3 Funcionamiento de la instalación

3.1 Interfaz de usuario, unidad de control interior y termostato interior (opcional)

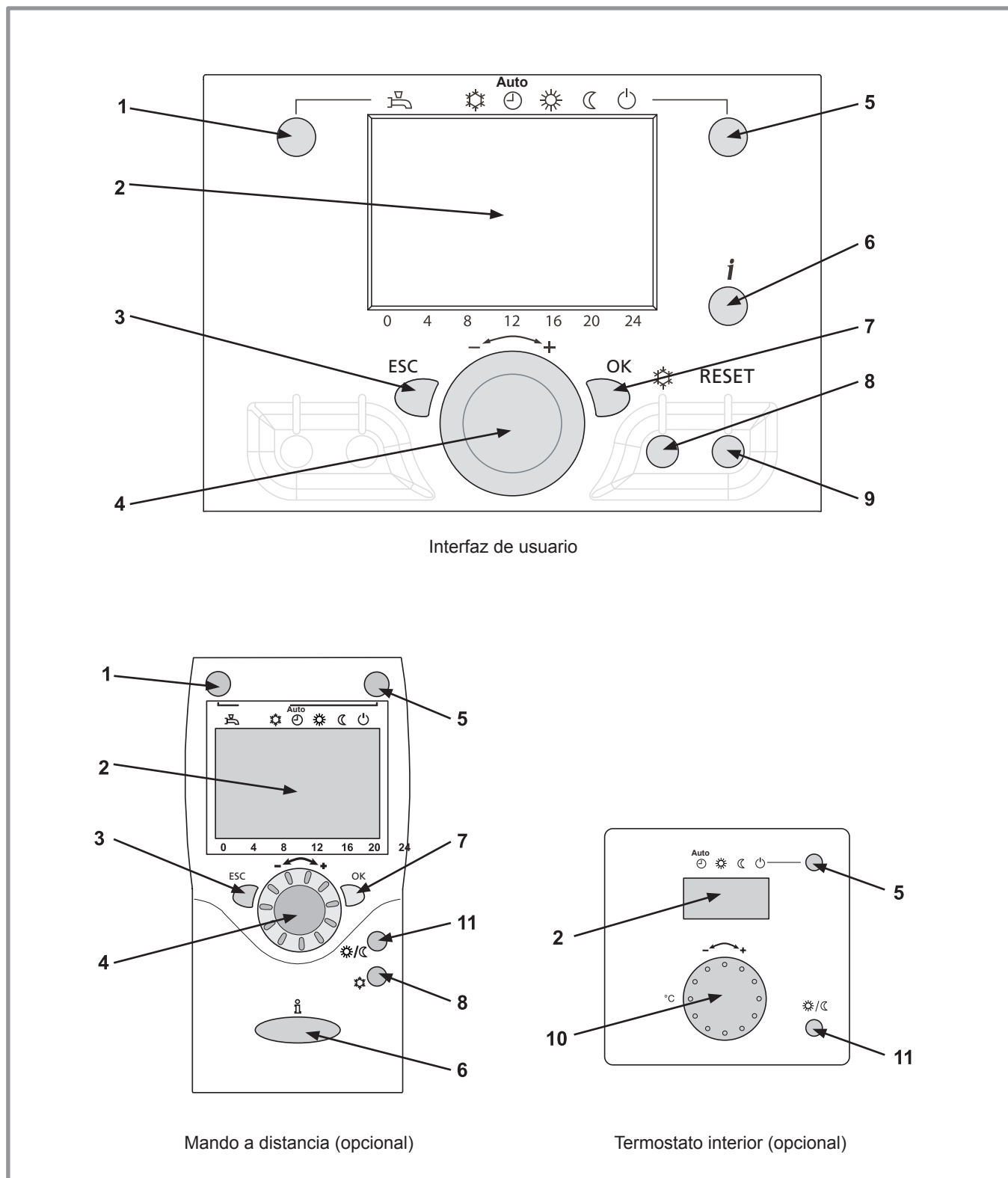












figura 2 -

Ref.	Funciones	- Definiciones
1	Selección del modo de funcionamiento de ACS (agua caliente sanitaria).  Encendido  Apagado	- Encendido: Producción de ACS según el programa. - Apagado: Preparación del agua caliente sanitaria para parar con la función anticongelación activa. - Botón de arranque manual: Mantenga pulsada la tecla de ACS durante 3 segundos. Cambio de modo "reducido" a "confort" hasta la próxima vez que cambie el ajuste del programador ESC.
2	Pantalla digital.	- Control de funcionamiento. Lectura de la temperatura actual, del modo de calefacción y de cualquier fallo  . - Ver los ajustes.
3	Botón "ESC" de salida.	- Salir del menú.
4	Navegación y ajuste.	- Selección del menú. - Ajuste de parámetros. - Ajuste del punto de consigna de temperatura ambiente.
5	Selección del modo de calefacción.	-  La calefacción funciona según el programa de calefacción (El cambio de modo verano/invierno es automático). -  Temperatura de confort constante. -  Temperatura reducida constante. -  Modo de espera con protección anticongelación (Siempre que no se interrumpa la alimentación eléctrica de la bomba de calor).
6	Pantalla de información.	- Varios datos (ver la página 18). -  Lectura de los códigos de error (ver el Manual de instalación y funcionamiento). -  Información relativa al mantenimiento, modo especial.
7	Botón "OK" de confirmación.	- Entrada al menú seleccionado. - Confirmación de los ajustes de los parámetros. - Confirmación del ajuste de la temperatura de confort.
8	Selección del modo de refrigeración.	- Si la instalación viene equipada con el kit de refrigeración: -  La refrigeración funciona según el programa de calefacción (El cambio de modo verano/invierno es automático).
9	Botón RESET ["Restablecer"] (pulse brevemente).	- Reinicialización de los parámetros y cancelación de los mensajes de error. No utilizar durante el funcionamiento normal.
10	Mando giratorio de control.	- Ajuste del punto de consigna de temperatura ambiente.
11	Indicador de presencia.	- Conmutador de modo de confort / reducido.

3.2 Descripción de la pantalla

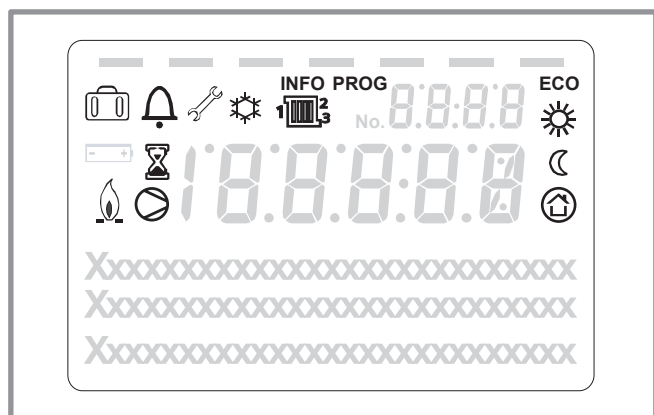


figura 3 -

Ref.	Funciones
	- Modo de calefacción activo con referencia al circuito de calefacción.
	- Calefacción en modo de confort.
	- Calefacción en modo reducido.
	- Calefacción en modo en espera (protección contra congelación).
	- Modo de refrigeración activo.
	- Modo de vacaciones activado.
	- Proceso en curso.
	- Funcionamiento del compresor.
	- Funcionamiento del quemador.
	- Mensaje predeterminado.
	- Servicio / Funcionamiento especial.
INFO	- Nivel de información activado.
PROG	- Programa activado.
ECO	- Modo ECO activado (la calefacción se detiene temporalmente).
	- Hora / Número de parámetro / Valor de punto de consigna.
	- Temperatura ambiente / Valor de punto de consigna.
	- Información de punto de consigna / Información de parámetros.

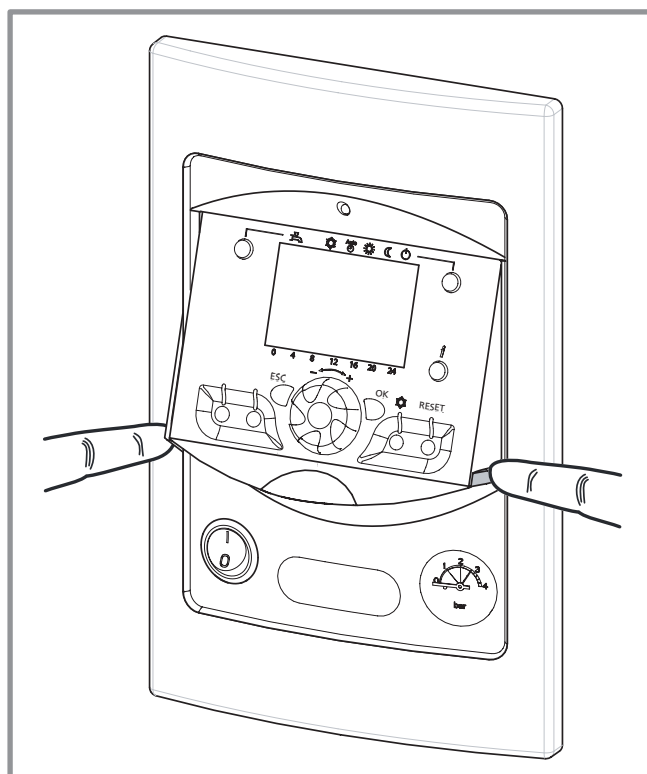


figura 4 - Cierre de la pantalla

3.3 Puesta en marcha del aparato

- La instalación y la primera puesta en marcha del aparato debe realizarlas un instalador cualificado. El instalador también le dará instrucciones sobre cómo arrancar y poner en funcionamiento el aparato.
- Asegurarse de que la instalación esté completamente llena de agua, que se haya purgado correctamente y que haya una presión suficiente de 1,5 a 2 bares en el manómetro (ver el punto 2 de la figura 5).
- Cierre el disyuntor principal de la instalación.

En invierno, para que el compresor pueda precalentarse, cierre el disyuntor principal de la instalación (alimentación de la unidad exterior) unas horas antes de pulsar el botón de encendido/apagado.

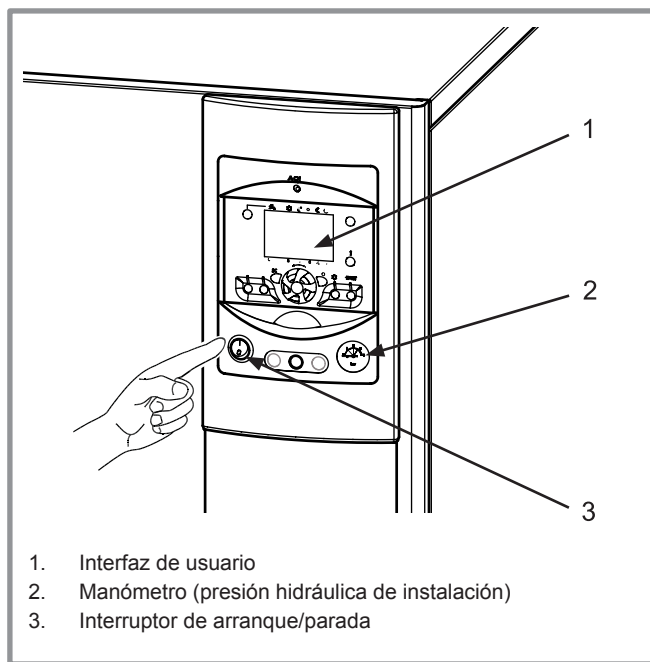


figura 5 - Puesta en marcha

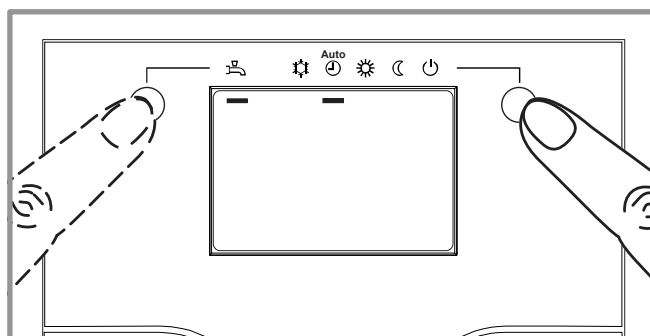


figura 6 - Selección del modo de calefacción AUTO y selección del modo de ACS

3.4 Arranque rápido

Cuando el instalador haya iniciado la instalación por primera vez:

- Conecte el interruptor de arranque/parada.
Durante la fase de inicialización del regulador, la pantalla muestra todos los símbolos y, a continuación, "Datos, actualización" y "Estado de la bomba de calor".
- Seleccione el modo de calefacción "AUTO" (figura 6).
- Seleccione el modo de ACS (figura 6).
- Ajuste la fecha y la hora si es necesario (figura 7).

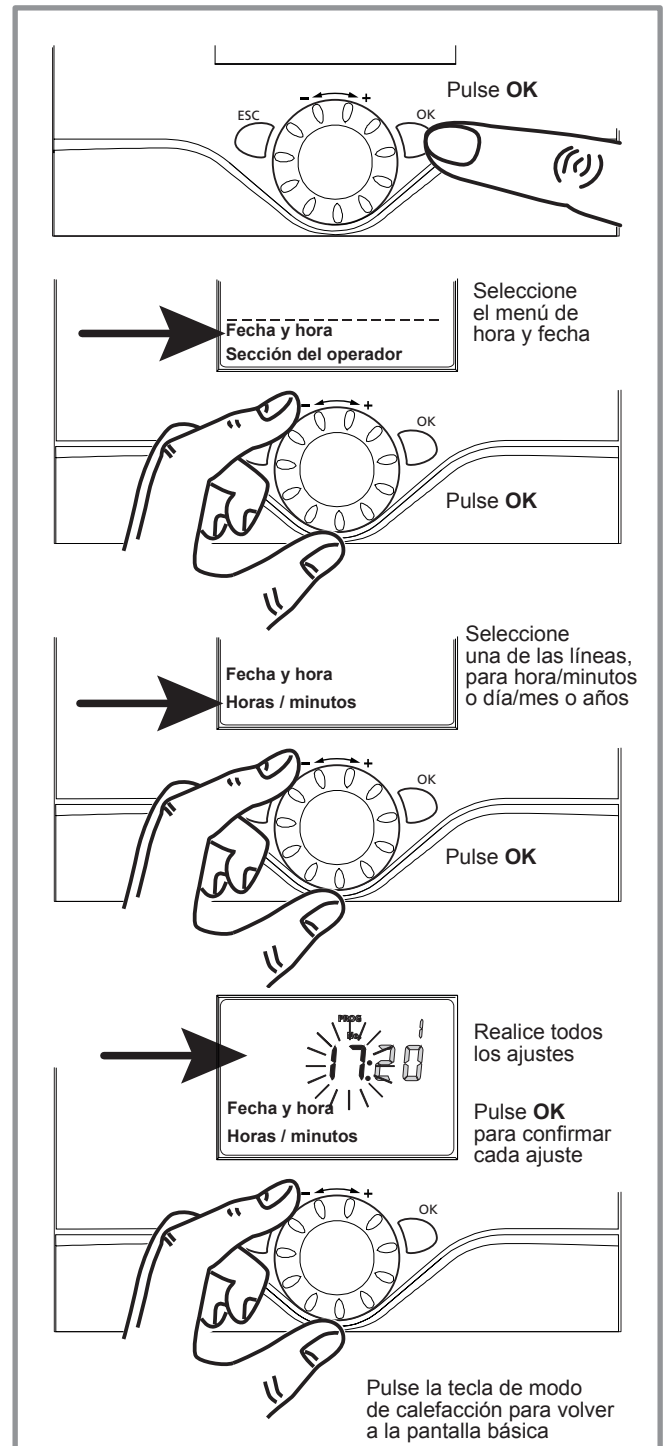


figura 7 - Ajuste de la hora y la fecha

3.5 Ajuste de la hora

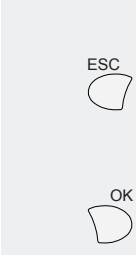

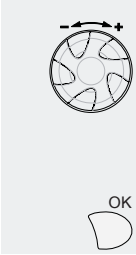
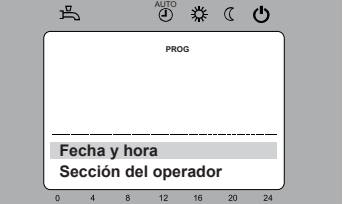
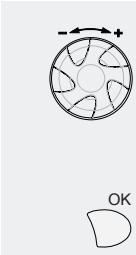
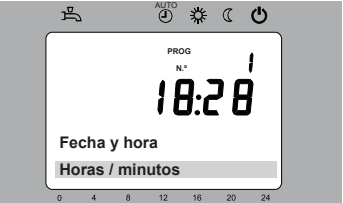
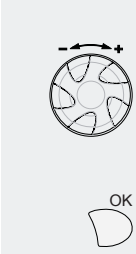
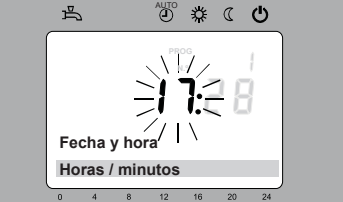

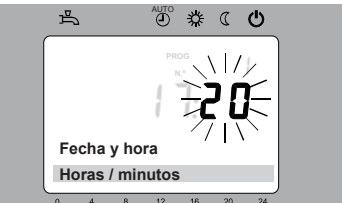
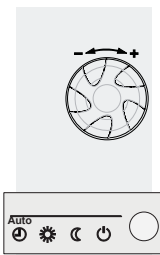
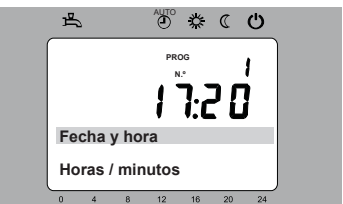
Teclas	Ejemplo de pantalla	Descripción
<p>1</p> 		<p>Pantalla básica.</p> <p>Si no se muestra la pantalla básica, presione ESC para volver a ella.</p> <p>Pulse OK para confirmar.</p>
<p>2</p> 		<p>Gire el mando. Seleccione el menú de hora y fecha.</p> <p>Pulse OK para confirmar.</p>
<p>3</p> 		<p>Gire el mando.</p> <p>Seleccione la línea 1, Horas / Minutos.</p> <p>Pulse OK para confirmar.</p>
<p>4</p> 		<p>El indicador de horas parpadea.</p> <p>Gire el mando para ajustar la hora.</p> <p>Pulse OK para confirmar.</p>
<p>5</p> 		<p>El indicador de minutos parpadea.</p> <p>Gire el mando para ajustar los minutos.</p> <p>Pulse OK para confirmar.</p>
<p>6</p> 		<p>El ajuste se graba.</p> <p>Gire el mando para realizar otros ajustes.</p> <p>O Pulse la tecla de modo de calefacción para volver a la pantalla básica.</p>

figura 8 -

3.6 Estructura del menú de control de usuario final

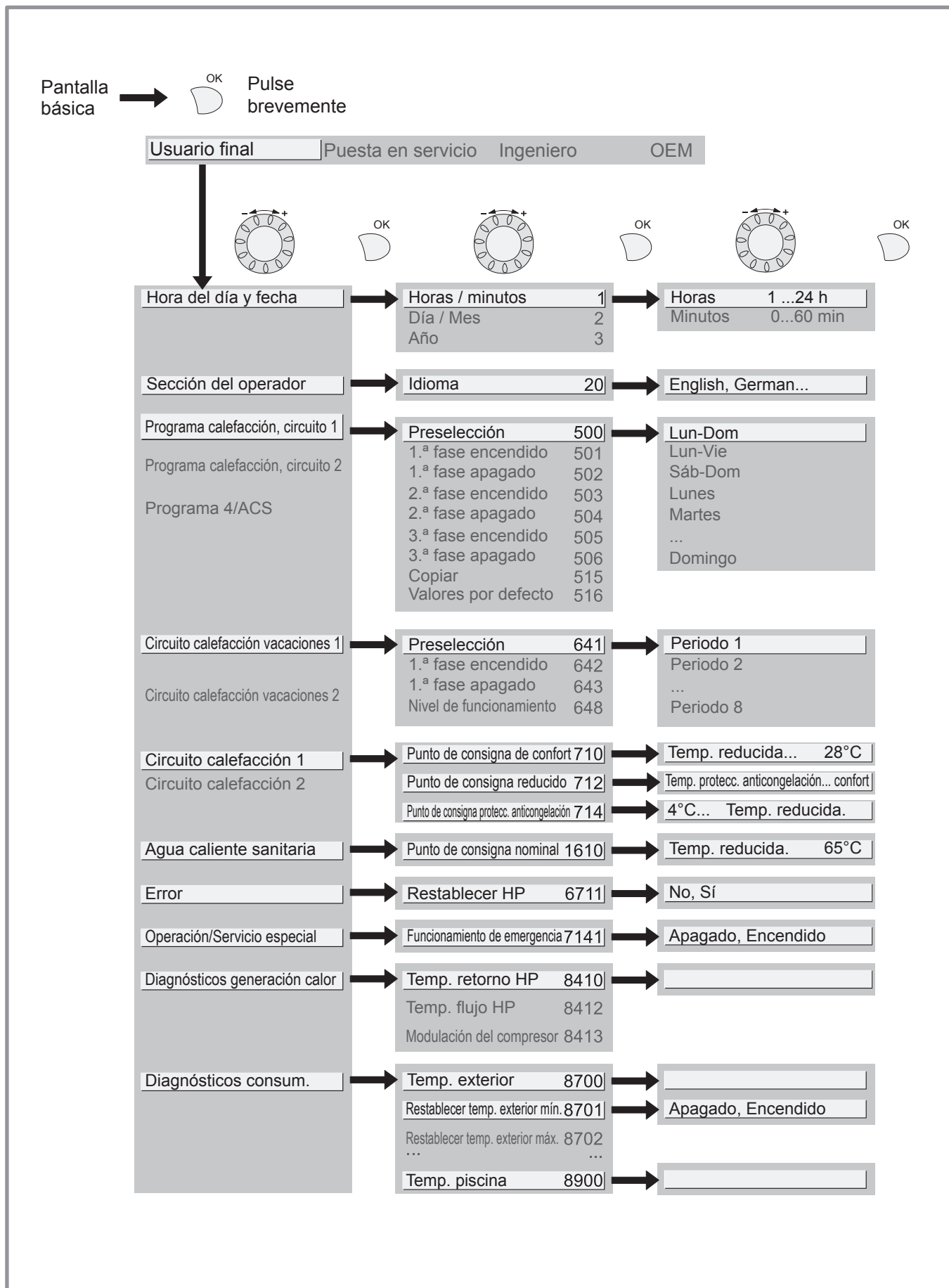


figura 9 -

3.7 Parametrización del ajuste

3.7.1 General

Solo los parámetros accesibles en los niveles:

Usuario final.

Se describen en este documento.

Los parámetros accesibles en el nivel:

Puesta en servicio

Ingeniero

... se describen en el documento reservado a estos especialistas profesionales. **No realice ninguna modificación de estos parámetros sin el asesoramiento de estos especialistas profesionales. Cualquier tipo de uso incorrecto puede provocar un mal funcionamiento grave.**

3.7.2 Parámetros de ajuste

Con el visor en la pantalla básica.

- Pulse **OK**.

Una vez en el nivel de usuario final.

- Desplácese por la lista de menús.

- Elija el menú que desee.

- Desplácese por las líneas de función.

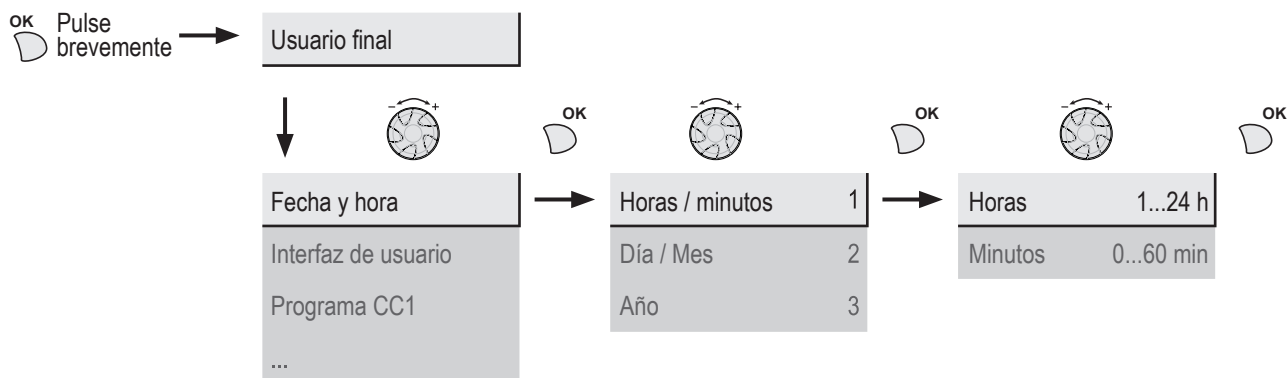
- Elija la línea deseada.

- Ajuste el parámetro.

- Compruebe el ajuste pulsando **OK**.

- Para volver al menú, pulse **ESC**.

Si no se realiza ningún ajuste durante 8 minutos, el visor vuelve automáticamente a la pantalla básica.



3.7.3 Lista de ajustes de usuario final

Línea	Función	Ajuste del rango o la pantalla	Incremento de ajuste	Ajuste básico
Hora del día y fecha				
1	Horas / Minutos	00:00... 23:59	1	
2	Día / Mes	01.01... 31.12	1	
3	Año	1900... 2099	1	
Sección del operador				
20	Idioma	English, Français, Italiano, Nederlands...		English

Línea	Función	Ajuste del rango o la pantalla	Incremento de ajuste	Ajuste básico
Programa de calefacción / refrigeración, circuito 1				
500	Preselección (día / semana)	Lun-Dom, Lun-Vie, Sáb-Dom, Lunes, Martes, ...		Lun-Dom
501	1.ª fase encend. (inicio)	00:00... --:--	10 min	6:00
502	1.ª fase apag. (fin)	00:00... --:--	10 min	22:00
503	2.ª fase encend. (inicio)	00:00... --:--	10 min	--:--
504	2.ª fase apag. (fin)	00:00... --:--	10 min	--:--
505	3.ª fase encend. (inicio)	00:00... --:--	10 min	--:--
506	3.ª fase apag. (fin)	00:00... --:--	10 min	--:--
516	Valores predeterminados, Circuito 1	No, Sí		No
Sí + OK: Los valores predeterminados memorizados en el regulador sustituyen y cancelan los programas de calefacción personalizados. Por lo tanto, se pierden los ajustes personalizados.				
Programa de calefacción / refrigeración, circuito 2				
Solo con la opción de kit de segundo circuito.				
520	Preselección (día / semana)	Lun-Dom, Lun-Vie, Sáb-Dom, Lunes, Martes, ...		Lun-Dom
521	1.ª fase encend. (inicio)	00:00... --:--	10 min	6:00
522	1.ª fase apag. (fin)	00:00... --:--	10 min	22:00
523	2.ª fase encend. (inicio)	00:00... --:--	10 min	--:--
524	2.ª fase apag. (fin)	00:00... --:--	10 min	--:--
525	3.ª fase encend. (inicio)	00:00... --:--	10 min	--:--
526	3.ª fase apag. (fin)	00:00... --:--	10 min	--:--
536	Valores predeterminados, Circuito 2	No, Sí		No
Sí + OK: Los valores predeterminados memorizados en el regulador sustituyen y cancelan los programas de calefacción personalizados. Por lo tanto, se pierden los ajustes personalizados.				
Programa 4 / ACS				
560	Preselección (día / semana)	Lun-Dom, Lun-Vie, Sáb-Dom, Lunes, Martes, ...		Lun-Dom
561	1.ª fase encend. (inicio)	00:00... --:--	10 min	00:00
562	1.ª fase apag. (fin)	00:00... --:--	10 min	05:00
563	2.ª fase encend. (inicio)	00:00... --:--	10 min	14:30
564	2.ª fase apag. (fin)	00:00... --:--	10 min	17:00
565	3.ª fase encend. (inicio)	00:00... --:--	10 min	--:--
566	3.ª fase apag. (fin)	00:00... --:--	10 min	--:--
576	Valores por defecto	No, Sí		No
Sí + OK: Los valores predeterminados memorizados en el regulador sustituyen y cancelan los programas de calefacción personalizados. Por lo tanto, se pierden los ajustes personalizados.				
Vacaciones, circuito de calefacción 1 (Para que el programa de vacaciones esté activo, el modo de calefacción debe estar en AUTO).				
641	Preselección	Periodo 1-8		Periodo 1
642	Inicio del período (día / mes)	01.01... 31.12	1	
643	Fin del período (día / mes)	01.01... 31.12	1	
648	Nivel de funcionamiento	Protección anticongelación, reducido		Protección anticongelación

Línea	Función	Ajuste del rango o la pantalla	Incremento de ajuste	Ajuste básico
Vacaciones, circuito de calefacción 2 (Para que el programa de vacaciones esté activo, el modo de calefacción debe estar en AUTO).				
Si la instalación consta de 2 circuitos de calefacción (solo con la opción de kit de segundo circuito).				
651	Preselección	Periodo 1-8		Periodo 1
652	Inicio del período (día / mes)	01.01... 31.12	1	
653	Fin del período (día / mes)	01.01... 31.12	1	
658	Nivel de funcionamiento	Protección anticongelación, reducido		Protección anticongelación
Ajuste de la calefacción, circuito 1				
710	Punto de consigna de confort	Punto de consigna reducido... Punto de consigna de confort máximo	0,5°C	20°C
712	Punto de consigna reducido	Punto de consigna de protección anticongelación... Punto de consigna de confort	0,5°C	19°C
714	Punto de consigna anticongelación	4°C... Punto de consigna reducido	0,5°C	8°C
Circuito de refrigeración 1				
Si la instalación viene equipada con el kit de refrigeración (solo con la opción de kit de refrigeración).				
901	Modo de funcionamiento	Protección, Automático, Reducido, Confort		Protección
902	Punto de consigna de refrigeración de confort	17... 40°C	0,5°C	24°C
903	Punto de consigna reducido	5... 40°C		26°C
Ajuste de la calefacción, circuito 2				
Solo con la opción de kit de segundo circuito (si la instalación consta de 2 circuitos de calefacción).				
1010	Punto de consigna de confort	Punto de consigna reducido... Punto de consigna de confort máximo	0,5°C	20°C
1012	Punto de consigna reducido	Punto de consigna de protección anticongelación... Punto de consigna de confort	0,5°C	19°C
1014	Punto de consigna anticongelación	4°C... Punto de consigna reducido	0,5°C	8°C
Circuito de refrigeración 2				
Si la instalación viene equipada con el kit de refrigeración (solo con la opción de kit de refrigeración).				
1201	Modo de funcionamiento	Protección, Automático, Reducido, Confort		Protección
1202	Punto de consigna de refrigeración de confort	17... 40°C	0,5°C	24°C
1203	Punto de consigna reducido	5... 40°C		26°C
Agua caliente sanitaria				
1600	Modo de funcionamiento	Apagado, Encendido, Eco		Encendido
1610	Punto de consigna nominal	Punto de consigna reducido (línea 1612)... 65°C	1	55°C
Se necesita el sistema eléctrico de reserva para alcanzar este nivel.				
1612	Ajuste reducido	8°C... Ajuste nominal (línea 1610)	1	40°C
Piscina (solo con la opción de kit de piscina)				
2055	Punto de consigna de calefacción solar	8... 80°C		26°C
2056	Punto de consigna de fuente de calefacción	8... 35°C		22°C

Línea	Función	Ajuste del rango o la pantalla	Incremento de ajuste	Ajuste básico
Medidor de energía				
3095 --> 3110: No utilizado				
3113	Energía incorporada		Kwh	--
Acumulación de energía eléctrica total consumida.				
Energía eléctrica consumida = Energía eléctrica absorbida por la unidad exterior + energía eléctrica absorbida por la reserva eléctrica de calefacción o la reserva eléctrica de ACS (si está instalada).				
3121 --> 3123: No utilizado				
3124	Energía incorporada en calefacción 1 (N - 1)		Kwh	--
3125	Energía incorporada en ACS 1		Kwh	--
3126	Energía incorporada en refrigeración 1		Kwh	--
3128 --> 3130: No utilizado				
3131	Energía incorporada en calefacción 2 (N - 2)		Kwh	--
3132	Energía incorporada en ACS 2		Kwh	--
3133	Energía incorporada en refrigeración 2		Kwh	--
3135 --> 3137: No utilizado				
3138	Energía incorporada en calefacción 3 (N - 3)		Kwh	--
3139	Energía incorporada en ACS 3		Kwh	--
3140	Energía incorporada en refrigeración 3		Kwh	--
3142 --> 3144: No utilizado				
3145	Energía incorporada en calefacción 4 (N - 4)		Kwh	--
3146	Energía incorporada en ACS 4		Kwh	--
3147	Energía incorporada en refrigeración 4		Kwh	--
3149 --> 3151: No utilizado				
3152	Energía incorporada en calefacción 5 (N - 5)		Kwh	--
3153	Energía incorporada en ACS 5		Kwh	--
3154	Energía incorporada en refrigeración 5		Kwh	--
3156 --> 3158: No utilizado				
3159	Energía incorporada en calefacción 6 (N - 6)		Kwh	--
3160	Energía incorporada en ACS 6		Kwh	--
3161	Energía incorporada en refrigeración 6		Kwh	--
3163 --> 3165: No utilizado				
3166	Energía incorporada en calefacción 7 (N - 7)		Kwh	--
3167	Energía incorporada en ACS 7		Kwh	--
3168	Energía incorporada en refrigeración 7		Kwh	--
3170 --> 3172: No utilizado				
3173	Energía incorporada en calefacción 8 (N - 8)		Kwh	--
3174	Energía incorporada en ACS 8		Kwh	--
3175	Energía incorporada en refrigeración 8		Kwh	--

Nota: Los contadores de "Energía" aumentan a partir del 1 de julio de cada año.


<i>Línea</i>	<i>Función</i>	<i>Ajuste del rango o la pantalla</i>	<i>Incremento de ajuste</i>	<i>Ajuste básico</i>
3177 --> 3179: No utilizado				
3180	Energía incorporada en calefacción 9 (N - 9)		Kwh	--
3181	Energía incorporada en ACS 9		Kwh	--
3182	Energía incorporada en refrigeración 9		Kwh	--
3184 --> 3186: No utilizado				
3187	Energía incorporada en calefacción 10 (N - 10)		Kwh	--
3188	Energía incorporada en ACS 10		Kwh	--
3189	Energía incorporada en refrigeración 10		Kwh	--
Error				
6711	Restablecer HP	No, Sí		No
Mantenimiento / régimen especial				
7141	Funcionamiento de emergencia	Apagado, Encendido		Apagado
	Apagado: La bomba de calor funciona normalmente (con refuerzos si es necesario). Encendido: La bomba de calor utiliza el sistema eléctrico de sobrealimentación o la conexión de la caldera. Use la posición de encendido solo en modo de asistencia o en modo de prueba: puede dar lugar a facturas de electricidad elevadas.			
Diagnósticos del generador				
8410	Temp. retorno HP	0... 140°C		--
	Punto de consigna (flujo) HP			--
8412	Temp. flujo HP	0... 140°C		--
	Punto de consigna (flujo) HP			--
8413	Modulación del compresor	0... 100%		--
Diagnósticos consum.				
8700	Temperatura exterior	-50... 50°C		--
8701	Temperatura exterior mínima ¿Restablecer? (no, sí)	-50... 50°C		50°C
8702	Temperatura exterior máxima ¿Restablecer? (no, sí)	-50... 50°C		-50°C
8740	Temperatura ambiente 1	0... 50°C		--
	Ajuste interior 1			20°C
8743	Temperatura de flujo 1	0... 140°C		--
	Punto de consigna de temperatura de flujo 1			--
8756	Temperatura de flujo de refrigeración 1	0... 140°C		--
	Punto de consigna de temperatura de refrigeración 1			--
8830	Temperatura de ACS (agua caliente sanitaria)	0... 140°C		--
	Punto de consigna de temperatura de ACS			50°C

3.8 Pantalla de información

Se pueden mostrar varios datos pulsando el botón de información.

En función del tipo de unidad, la configuración y el estado de funcionamiento, es posible que algunas de las líneas de información indicadas a continuación no aparezcan.

- Posibles mensajes de error:

La pantalla muestra el símbolo de "campana" .

⇨ **Póngase en contacto con su técnico de calefacción.**

- Mensajes de mantenimiento; mensajes de modo especial:

La pantalla muestra el símbolo de "llave inglesa" .

⇨ **Póngase en contacto con su técnico de calefacción.**

- Datos diversos (ver a continuación).

<i>Designación</i>	<i>Línea</i>
Punto de consigna actual de deshumidificación de suelo.	-
Día de deshumidificación actual.	-
Días de deshumidificación finalizados.	-
Estado de bomba de calor.	8006
Estado de fuente suplementaria.	8022
Estado de ACS.	8003
Estado de piscina.	8011
Estado de circuito de calefacción 1.	8000
Estado de circuito de calefacción 2.	8001
Estado de circuito de refrigeración 1.	8004
Temperatura exterior.	8700
Temperatura ambiente 1.	8740
Punto de consigna de temperatura ambiente 1.	
Temperatura de flujo 1.	8743
Punto de consigna de temperatura de flujo 1.	
Temperatura ambiente 2.	8770
Punto de consigna de temperatura ambiente 2.	
Temperatura de flujo 2.	8773
Punto de consigna de temperatura de flujo 2.	
Temperatura de ACS (agua caliente sanitaria).	8830
Temperatura de retorno de la bomba de calor.	8410
Punto de consigna (retorno) HP.	
Temperatura de flujo de la bomba de calor.	8412
Punto de consigna (flujo) HP.	
Temperatura de la piscina.	8900
Punto de consigna de temperatura de la piscina.	
Tiempo de parada mínimo restante para el compresor 1.	-
Tiempo de funcionamiento mínimo restante para el compresor 1.	-

3.9 Detalles

Si se ha interrumpido la alimentación eléctrica mientras la bomba de calor está en funcionamiento (fallo de alimentación eléctrica o pulsación no programada del interruptor de encendido/apagado de la unidad hidráulica), la pantalla mostrará el error 370 cuando se reinicie el aparato. No se preocupe, la comunicación entre el exterior y la unidad hidráulica se restablecerá en breve.

3.10 Funcionamiento del sistema ACS

La tecla permite activar y desactivar el modo de agua caliente sanitaria (ACS). La selección se muestra mediante una barra, que aparece debajo del símbolo correspondiente.

Activación manual: Mantenga pulsada la tecla de ACS durante 3 segundos (el modo cambia de “reducido” a “nominal” hasta la próxima vez que se conmuta el programador de ACS).

Para garantizar un ajuste de ACS superior a 45°C, la calefacción eléctrica de reserva o la caldera deben dejarse encendidos.

Para optimizar el funcionamiento de ACS, es posible:

- Programar los ajustes del programador (parámetros 560 a 576).
- Ajustar el punto de consigna de temperatura de confort (parámetro 1610).
- Ajustar el punto de consigna de temperatura reducido (parámetro 1612).

Pulse la tecla de información para obtener los detalles de ACS (funcionamiento del ajuste de temperatura).

3.11 Selección del modo de refrigeración

Si la instalación viene equipada con el kit de refrigeración. La tecla activa y desactiva el modo de refrigeración.

3.12 Cable piloto (con kit de extensión de regulación AVS 55)

Es posible controlar hasta 15 calefactores eléctricos a través de la salida de “cable piloto”.

El “cable piloto” gestiona únicamente el funcionamiento por hora de los calefactores eléctricos (conmutación de modo confort / modo reducido y modo de protección anticongelación).

El ajuste de la temperatura de confort debe realizarse directamente en los calefactores eléctricos. El “cable piloto” no controla la temperatura de los calefactores eléctricos.

Consulte el manual suministrado con los calefactores eléctricos. Ponga los calefactores eléctricos en modo “PROG” o “AUTO” para pilotar desde la placa de regulación.

La diferencia entre la temperatura de confort y la temperatura reducida es de 3,5°C.

La temperatura de protección anticongelación se ajusta directamente en los calefactores eléctricos. Consulte el manual suministrado con los calefactores eléctricos.

En ausencia de señal, los calefactores eléctricos funcionan en modo confort.

3.13 Módem telefónico (con kit de extensión de regulación AVS 55)

Es posible ordenar el cambio del modo de calefacción al modo de protección anticongelación / reducido (y viceversa) en la bomba de calor mediante un contacto de módem.

El comando de teléfono cambia los ajustes actuales de la bomba de calor al modo de protección anticongelación / reducido (y viceversa). De acuerdo con el ajuste, cualquier solicitud de temperatura de los circuitos de calefacción y ACS se ignora o se activa.

El modo de protección anticongelación / reducido no debe seleccionarse en la bomba de calor ni en el mando a distancia.

Póngase en contacto con el instalador.

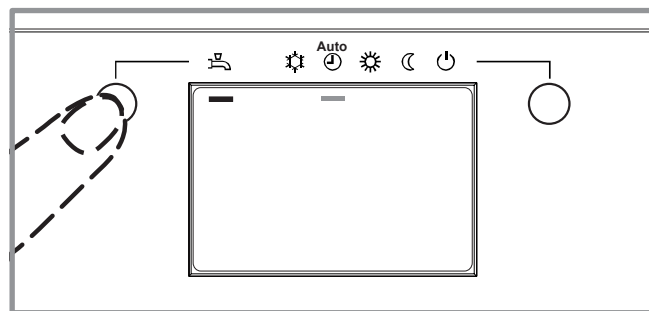


figura 10 - Selección del modo de ACS

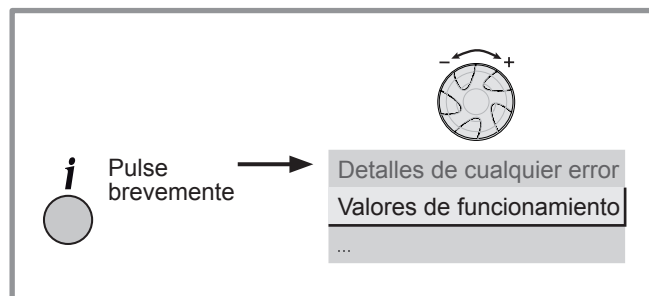


figura 11 - Tecla de información

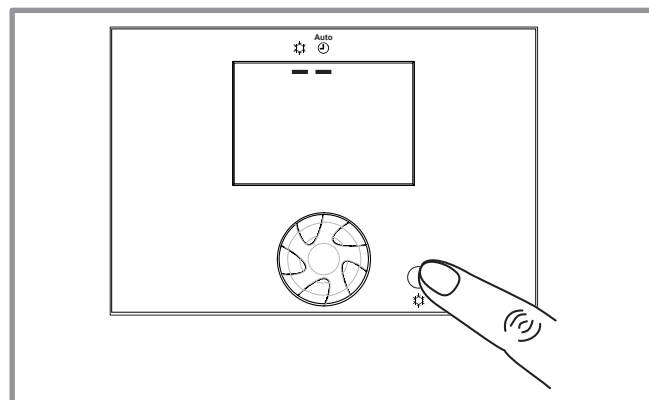


figura 12 - Selección del modo de refrigeración

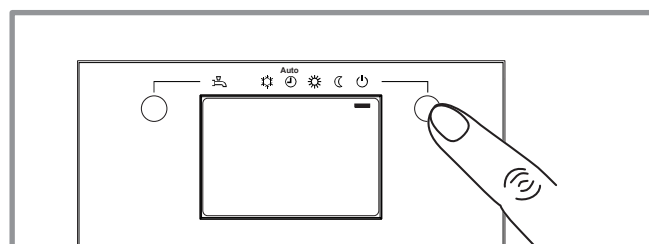


figura 13 - Selección de la protección anticongelación

3.14 Configuración de la unidad de control interior (opcional)

Si se utiliza la unidad de control interior (consulte la figura 2), al arrancar, después de inicializarse durante unos 3 minutos, debe configurarse el idioma:

- Pulse OK.
- Elija el menú “Sección del operador”.
- Elija el idioma, por ejemplo, **English**.

4 Mantenimiento

Para garantizar que su aparato funcione correctamente durante muchos años, las operaciones de mantenimiento descritas a continuación son necesarias al inicio de cada temporada de calefacción.

Por lo general, se realizan como parte de un contrato de mantenimiento.

4.1 Comprobaciones finales

- Compruebe periódicamente la presión del agua en el circuito de calefacción (ver la presión recomendada por el instalador - entre 1 y 2 bares).
- Si es necesario llenar y volver a presurizar, compruebe qué tipo de líquido se ha utilizado inicialmente (en caso de duda, póngase en contacto con su instalador).

- Si se requiere rellenar con demasiada frecuencia, es esencial que busque cualquier posible fuga.

- ☞ **El suministro frecuente de agua corre el riesgo de afectar al intercambiador de calor y degrada su rendimiento y longevidad.**

4.2 Comprobación de la unidad exterior

Limpie el polvo del intercambiador de calor si es necesario, teniendo cuidado de no dañar las aletas.

Compruebe que no haya nada que obstruya el paso del aire.

• Comprobación del circuito de refrigeración

Cuando la carga de refrigerante es superior a 2 kg (modelos > 8 kW), es obligatorio que un servicio posventa aprobado revise el circuito de refrigeración cada año (con un certificado de capacitación para la manipulación de refrigerantes). Póngase en contacto con su técnico de calefacción.

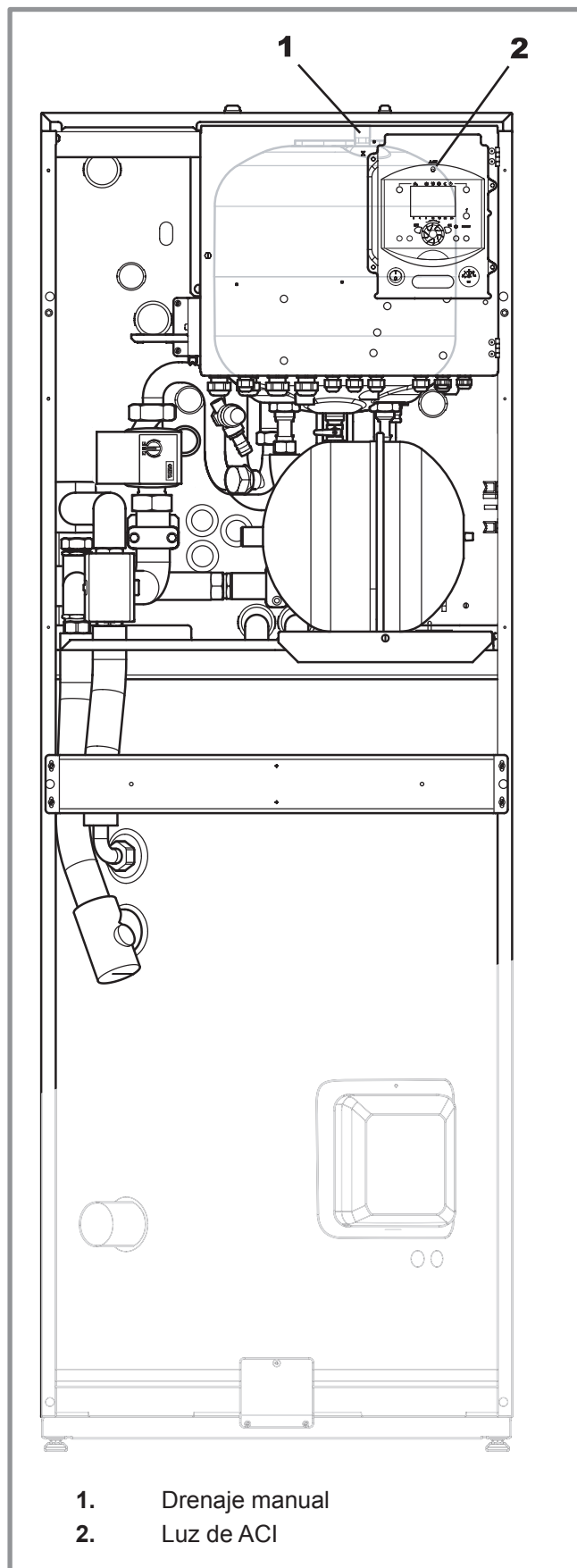
4.3 Depósito de agua caliente sanitaria (ACS)

El mantenimiento del depósito debe realizarse una vez al año (la frecuencia puede variar en función de la dureza del agua).

Póngase en contacto con su técnico de calefacción.

• Funcionamiento del ACI

- En funcionamiento normal, la luz parpadea (ver **2**).



1. Drenaje manual
2. Luz de ACI

figura 14 - Drenaje manual y luz de ACI









	OFF	LED apagado: La bomba no funciona, no hay alimentación eléctrica.
		LED verde encendido: La bomba funciona normalmente.
	 10 min.	LED verde parpadeante: Modo de funcionamiento de ventilación (10 minutos).
	Auto Test	LED verde/rojo parpadeante: Error de funcionamiento con reinicio automático.
		LED rojo parpadeante: Error de funcionamiento.

figura 15 - Señales de funcionamiento del circulador de HP

Valores de rendimiento de ERP

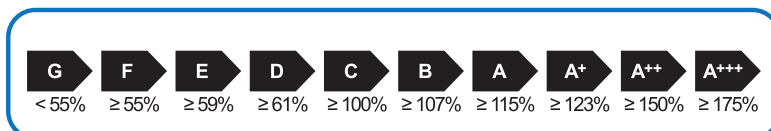
• Definición de ERP

“ERP” incluye dos directivas que forman parte del programa para la reducción de las emisiones de gases de invernadero:

- La directiva de diseño ecológico establece umbrales de eficiencia y prohíbe la venta de cualquier producto con una eficiencia inferior a los umbrales establecidos.
- De conformidad con la directiva sobre el etiquetado, se mostrará la eficiencia energética para alentar a los usuarios finales a adquirir productos de bajo consumo energético.

• Ficha de paquete (modelos Comfort)

☞ Aplicación 35°C

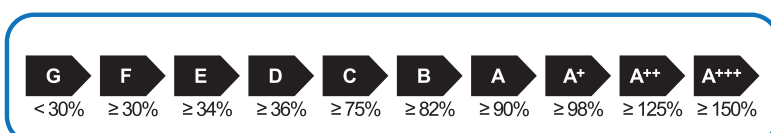


Modelos	Waterstage	Comfort ACS integrada 5		Comfort ACS integrada 6		Comfort ACS integrada 8		Comfort ACS integrada 10	
Referencia de la unidad hidráulica		WGYA050DG6		WGYA100DG6		WGYA100DG6		WGYA100DG6	
Eficiencia energética de calefacción del espacio estacional de la bomba de calor		169%		169%		157%		155%	
Tipo de control de temperatura (* = Sensor exterior; ** = Unidad interior)		* clase II	** clase VI	* clase II	** clase VI	* clase II	** clase VI	* clase II	** clase VI
Bonificación		2%	4%	2%	4%	2%	4%	2%	4%
Eficiencia energética de calefacción del espacio estacional del paquete en condiciones climáticas medias		171%	173%	171%	173%	159%	161%	157%	159%
Clasificación energética del paquete		A++	A++	A++	A++	A++	A++	A++	A++
Eficiencia energética de calefacción del espacio estacional del paquete en condiciones climáticas más cálidas		219%	221%	214%	215%	209%	211%	198%	200%
Eficiencia energética de calefacción del espacio estacional del paquete en condiciones climáticas más frías		NA							

La eficiencia energética del paquete de productos indicado en esta ficha puede no corresponder a su eficiencia energética real una vez instalado en un edificio, ya que la eficiencia está influenciada por otros factores como la pérdida de calor en el sistema de distribución y el dimensionamiento de los productos en relación con el tamaño y las características del edificio.

En el cálculo de rendimiento se tiene en cuenta el consumo del calefactor eléctrico de reserva.

☞ Aplicación 55°C



Modelos	Waterstage	Comfort ACS integrada 5		Comfort ACS integrada 6		Comfort ACS integrada 8		Comfort ACS integrada 10	
Referencia de la unidad hidráulica		WGYA050DG6		WGYA100DG6		WGYA100DG6		WGYA100DG6	
Eficiencia energética de calefacción del espacio estacional de la bomba de calor		115%		115%		118%		113%	
Tipo de control de temperatura (* = Sensor exterior; ** = Unidad interior)		* clase II	** clase VI	* clase II	** clase VI	* clase II	** clase VI	* clase II	** clase VI
Bonificación		2%	4%	2%	4%	2%	4%	2%	4%
Eficiencia energética de calefacción del espacio estacional del paquete en condiciones climáticas medias		117%	119%	117%	119%	120%	122%	115%	117%
Clasificación energética del paquete		A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+
Eficiencia energética de calefacción del espacio estacional del paquete en condiciones climáticas más cálidas		141%	143%	140%	142%	140%	142%	138%	140%
Eficiencia energética de calefacción del espacio estacional del paquete en condiciones climáticas más frías		NA							

La eficiencia energética del paquete de productos indicado en esta ficha puede no corresponder a su eficiencia energética real una vez instalado en un edificio, ya que la eficiencia está influenciada por otros factores como la pérdida de calor en el sistema de distribución y el dimensionamiento de los productos en relación con el tamaño y las características del edificio.

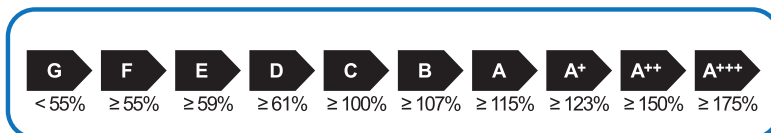
En el cálculo de rendimiento se tiene en cuenta el consumo del calefactor eléctrico de reserva.

Sensor exterior incluido en el paquete	
Clase de controlador	II
Contribución a la eficiencia energética	2%

Referencia de la unidad interior	UTW-C55XA UTW-C58XD UTW-C74XF UTW-C74HXF UTW-C78XD
Clase de controlador	VI
Contribución a la eficiencia energética	4%

• **Ficha de paquete (modelos de HP)**

☞ **Aplicación 35°C**

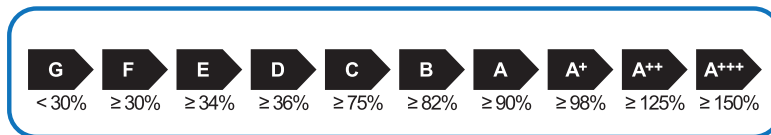


Modelos	Waterstage	HP 11 de tipo monofásico		HP 14 de tipo monofásico		HP 11 de tipo trifásico		HP 14 de tipo trifásico		HP 16 de tipo trifásico	
Referencia de la unidad hidráulica		WGYG140DG6		WGYG140DG6		WGYK160DG9		WGYK160DG9		WGYK160DG9	
Eficiencia energética de calefacción del espacio estacional de la bomba de calor		151%		148%		154%		150%		149%	
Tipo de control de temperatura (* = Sensor exterior; ** = Unidad interior)		* clase II	** clase VI	* clase II	** clase VI	* clase II	** clase VI	* clase II	** clase VI	* clase II	** clase VI
Bonificación		2%	4%	2%	4%	2%	4%	2%	4%	2%	4%
Eficiencia energética de calefacción del espacio estacional del paquete en condiciones climáticas medias		153%	155%	150%	152%	156%	158%	152%	154%	151%	153%
Clasificación energética del paquete		A++	A++	A++	A++	A++	A++	A++	A++	A++	A++
Eficiencia energética de calefacción del espacio estacional del paquete en condiciones climáticas más cálidas		173%	175%	178%	180%	207%	209%	198%	200%	190%	192%
Eficiencia energética de calefacción del espacio estacional del paquete en condiciones climáticas más frías		123%	125%	120%	122%	126%	128%	124%	126%	121%	123%

La eficiencia energética del paquete de productos indicado en esta ficha puede no corresponder a su eficiencia energética real una vez instalado en un edificio, ya que la eficiencia está influenciada por otros factores como la pérdida de calor en el sistema de distribución y el dimensionamiento de los productos en relación con el tamaño y las características del edificio.

En el cálculo de rendimiento se tiene en cuenta el consumo del calefactor eléctrico de reserva.

☞ **Aplicación 55°C**



Modelos	Waterstage	HP 11 de tipo monofásico		HP 14 de tipo monofásico		HP 11 de tipo trifásico		HP 14 de tipo trifásico		HP 16 de tipo trifásico	
Referencia de la unidad hidráulica		WGYG140DG6		WGYG140DG6		WGYK160DG9		WGYK160DG9		WGYK160DG9	
Eficiencia energética de calefacción del espacio estacional de la bomba de calor		112%		113%		112%		117%		117%	
Tipo de control de temperatura (* = Sensor exterior; ** = Unidad interior)		* clase II	** clase VI	* clase II	** clase VI	* clase II	** clase VI	* clase II	** clase VI	* clase II	** clase VI
Bonificación		2%	4%	2%	4%	2%	4%	2%	4%	2%	4%
Eficiencia energética de calefacción del espacio estacional del paquete en condiciones climáticas medias		114%	116%	115%	117%	114%	116%	119%	121%	119%	121%
Clasificación energética del paquete		A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+
Eficiencia energética de calefacción del espacio estacional del paquete en condiciones climáticas más cálidas		122%	124%	121%	123%	138%	140%	139%	141%	143%	145%
Eficiencia energética de calefacción del espacio estacional del paquete en condiciones climáticas más frías		102%	104%	102%	104%	102%	104%	102%	104%	102%	104%

La eficiencia energética del paquete de productos indicado en esta ficha puede no corresponder a su eficiencia energética real una vez instalado en un edificio, ya que la eficiencia está influenciada por otros factores como la pérdida de calor en el sistema de distribución y el dimensionamiento de los productos en relación con el tamaño y las características del edificio.

En el cálculo de rendimiento se tiene en cuenta el consumo del calefactor eléctrico de reserva.

Sensor exterior incluido en el paquete	
Clase de controlador	II
Contribución a la eficiencia energética	2%

Referencia de la unidad interior	UTW-C55XA UTW-C58XD UTW-C74TXF UTW-C74HXF UTW-C78XD
Clase de controlador	VI
Contribución a la eficiencia energética	4%





Este aparato está marcado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos no pueden mezclarse con los residuos domésticos generales. Los países de la Comunidad Europea(*), Noruega, Islandia y Liechtenstein deben disponer de un sistema de recogida específico para estos productos.

No trate de desmontar el sistema usted mismo, ya que esto podría tener efectos perjudiciales en su salud y en el medio ambiente.

El desmontaje y el tratamiento del refrigerante, el aceite y otras piezas deben ser realizados por un instalador cualificado, de conformidad con las normativas locales y nacionales pertinentes.

Este aparato debe tratarse en un centro de tratamiento especializado para su reutilización, reciclado y otras formas de recuperación y no debe desecharse en el circuito habitual de residuos municipales.

Póngase en contacto con el instalador o las autoridades locales para obtener más información.

* sujeto a la legislación nacional de cada estado miembro

Fecha de instalación:

Póngase en contacto con su técnico de calefacción o su servicio posventa.